TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle
6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ
(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM
THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM
CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM
Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM
(***Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)***
Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ
(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:
Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày.

GIẢI TỘI:
Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:
Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626
Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ
Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu
Ngày và giờ làm việc:
Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm
-Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành (206) 325-5626 Ext.2
-Linh Mục Phó Xứ: Phaolô Đào Ngọc Duy
-Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG NĂM B

Ngày 28 & 29 tháng 11 năm 2026



" Các con hãy tỉnh thức, vì các con không biết lúc nào chủ nhà trở về ".

(Mc 13: 33-37)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gởi về:
banniemtin@gmail.com
Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:
www.vmpwa.org
Subscribe to our YouTube Channel: **VMPWA**

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

- **Chủ Tịch**
  Gioan B. Lưu Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**
  Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ**
  Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**
  Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**

1. Gioakim Trần Cần
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Hường
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
21. Micae Bùi Đức Văn
22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chủ Tịch**
  Giuse Vũ Hoàng Trực
- **Phó Chủ Tịch**
  Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**
  Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Chúng ta hân hoan bước vào Mùa Vọng và năm phụng vụ mới, chu kỳ năm B. Chúng ta vui mừng chuẩn bị tâm hồn mừng Chúa đến trong lần thứ nhất là Giáng Sinh, và dọn lòng mừng Ngài đến trong ngày chung thẩm, nhưng còn dọn lòng đón Ngài đến trong mỗi ngày sống trong mỗi giây phút cuộc sống và nhất là khi được rước Ngài trong bí tích Thánh Thể. Mùa Vọng luôn dạy ta ý thức về niềm vui hân hoan đón Chúa trong mọi giây phút và biến cố cuộc sống.

Mùa Vọng mời gọi chúng ta chuẩn bị những cọng rơm yêu thương phục vụ, những cọng rơm của dấn thân và quan tâm, những cọng rơm của tha thứ và hòa giải, những cọng rơm của hy sinh trong các công việc, bổn phận mỗi ngày. Những cọng rơm đó, dù nhỏ hay lớn, công khai hay kín đáo, luôn là những cọng rơm Hài Nhi Giêsu yêu thích. Chúng ta hãy thu tích những cọng rơm đó và đến dâng Chúa trong ngày lễ Giáng Sinh, trong mỗi thánh lễ, trong những lời cầu nguyện, và xuyên qua những công tác phục vụ trong gia đình và xứ đạo và xã hội.

Cũng như hằng năm, tôi mời gọi quý tổ chức trong giáo xứ góp phần vào việc làm hang đá/ máng tại hành lang Hội Trường Tử Đạo để giúp mọi người thưởng thức ý nghĩa và vẻ đẹp truyền thống của hang đá/ máng cỏ trong Mùa Giáng sinh. Ngoài những cây thông, những hoa đèn, và trang trí, hang đá hay máng có luôn nhắc đến vẻ đẹp của Hài Nhi giáng sinh trong đêm tối cuộc đời và chiếu giãi ánh sáng chân lý và sự sống rạng ngời của Chúa Hài Nhi. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em cùng vui mừng và tích cực góp phần công sức vào những công tác làm máng cỏ/ hang đá bên ngoài và bên trong nhà thờ và ở hội trường. Xin quý giáo hữu có khả năng và kinh nghiệm làm máng cỏ/ hang đá xin vui lòng liên lạc và phụ giúp các vị Chủ tịch và Ban Điều Hành giáo đoàn của mình hoàn thành máng cỏ/ hang đá được giao. Mỗi hy sinh đóng góp của mỗi người là thể hiện lại tấm lòng chân thành và quảng đại của các mục đồng đem bó củi, con chiên đến cho Chúa hơi ấm tình người trong đêm đông ngày xưa.

Chúng ta cùng dọn và làm máng cỏ/ hang đá tâm hồn để đón Chúa. Hãy sửa sang và trang trí với những ngọn đèn nhân đức, chiếu sáng với đèn đức tin và bác ái, qua việc đến với nhau trong buổi hòa giải, xét mình chung và xưng tội riêng sau các thánh lễ thứ Bảy và Chúa Nhật trong hai tuần đầu của tháng 12 sắp tới. Sẽ có các Cha đến giúp trong các buổi hòa giải này. Và nếu ai cần xưng tội ngày thường thì đến xưng vào sau thánh lễ 11 am.

Vào hai tuần đầu tiên của tháng 12, tôi cùng cha phó và Ban Bác Ái Xã Hội và Hội Legio Mariae sẽ đi thăm viếng, cử hành các bí tích xưng tội, xức dầu bệnh nhân, và Thánh Thể cho quý vị cao niên và bệnh nhân tại nhà, nhà hưu dưỡng hoặc bệnh viện. Món quà đơn sơ cho quý vị được thăm viếng là ngọn đèn mùa Vọng như là biểu tượng của sự dọn lòng đón Chúa cũng như là nguyện ước và lời cầu nguyện thường xuyên của gia đình giáo xứ hướng về quý vị không thể đến nhà thờ chung tâm tình tạ ơn, đọc kinh và dâng lễ mỗi ngày. Đó cũng là thắp nên niềm hy vọng và nguyện ước cho quý vị cao niên và bệnh nhân khi phải trải qua những đêm trường đau khổ bệnh tật và đau yếu và có khi cô đơn.

Trong tuần tới, quý Ông Bà Anh Chị Em sẽ nhận được thư mục vụ tôi gởi tới toàn thể gia đình giáo xứ trong tâm tình nối kết và chia sẻ, cùng với thiệp Giáng Sinh với những lời cầu chúc từ các linh mục và tu sĩ, và bảng tổng kết tài chánh của giáo xứ trong năm qua. Nếu quý Ông Bà Anh Chị Em nào không nhận được thì xin vui lòng liên lạc với văn phòng giáo xứ.

Trong tâm tình Mùa Vọng, chúng ta cùng nhớ đến nhau và khích lệ nhau bằng tình liên đới, cầu nguyện cho nhau được cảm nghiệm niềm vui đồng hành trong ơn lành và bình an của Chúa.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG NĂM B

BÀI ĐỌC I: Is 63: 16b -17.19 b; 64, 2b-7.

Bài trích sách Tiên Tri I-sai-a.

Lạy Chúa, Chúa là Cha và là Đấng Cứu Chuộc chúng con: danh Chúa đã có từ muôn đời. Lạy Chúa, tại sao Chúa để chúng con đi lạc xa đường Chúa, và làm cho tâm hồn chúng con trở nên chai đá, không còn biết kính sợ Chúa nữa? Vì các tôi tớ Chúa, các chi tộc thừa hưởng gia nghiệp Chúa, xin hãy đoái nhìn lại.

Xin Chúa băng qua các tầng trời mà ngự xuống: các núi đồi rung chuyển trước tôn nhan Chúa. Chúa đã ngự xuống và các núi đồi rung chuyển trước tôn nhan Chúa. Đó là việc từ xưa đến nay chưa từng có ai nghe thấy; lạy Chúa, không tai nào nghe thấy không mắt nào nhìn thấy một chúa nào khác ngoài Chúa đã dành những hồng ân cho những ai trông đợi Chúa. Chúa đã đón tiếp kẻ hân hoan thi hành công lý, và nhớ đến Chúa khi đi trong đường lối Chúa.Này Chúa thịnh nộ, vì chúng con đã phạm tội. Chúng con đã luôn luôn ở trong tình trạng tội lỗi, thì làm sao sẽ được cứu rỗi? Tất cả chúng con đều đầy vết nhơ, và công nghiệp chúng con đều như chiếc áo dơ bẩn.Và không còn ai kêu cầu thánh danh Chúa, không còn ai tỉnh thức để bám lấy Chúa. Chúa đã ẩn nấp không cho chúng con nhìn thấy nữa, và Chúa đã phó mặc chúng con cho quyền lực tội lỗi. Tuy nhiên, lạy Chúa, Chúa là Cha chúng con, chúng con là đất sét, còn Chúa là người thợ gốm, tất cả chúng con đều do tay Chúa làm nên.

Đó là Lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 79: 2ac và 3b. 15-16. 18-19

Đáp: Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con, xin cho chúng con được phục hồi, xin tỏ thiên nhan hiền từ Chúa ra, hầu cho chúng con được ơn cứu sống (c

BÀI ĐỌC II:1 Cr 1: 3-9.

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.

Anh em thân mến, chúc cho anh em đầy ân sủng và bình an của Thiên Chúa là Cha chúng ta, và của Đức Giêsu Kitô. Tôi hằng cảm tạ Chúa thay cho anh em, vì ơn đã ban cho anh em trong Chúa Giêsu Kitô. Vì chưng, trong Ngài, anh em được tràn đầy mọi ơn: ơn ngôn ngữ và ơn hiểu biết, đúng như Chúa Kitô đã minh chứng nơi anh em, khiến anh em không còn thiếu ơn nào nữa trong khi mong chờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, tỏ mình ra. Cũng chính Ngài sẽ ban cho anh em bền vững đến cùng, không có gì đáng trách trong ngày Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, ngự đến. Thiên Chúa là Đấng Trung Tín, đã kêu mời anh em hiệp nhất với Con của Người, là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta.

Đó là Lời Chúa.

Alleluia: Tv 84, 8

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con, và ban ơn cứu rỗi cho chúng con. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 13: 33-37

"Các con hãy tỉnh thức, vì các con không biết lúc nào chủ nhà trở về".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Các con hãy coi chừng, hãy tỉnh thức và cầu nguyện, vì các con không biết lúc đó là lúc nào. Ví như người đi phương xa, để nhà cửa lại, trao quyền hành cho các đầy tớ, mỗi người một việc, và căn dặn người giữ cửa lo tỉnh thức. Vậy các con hãy tỉnh thức, vì các con không biết lúc nào chủ nhà trở về, hoặc là chiều tối, hoặc là nửa đêm, hoặc là lúc gà gáy, hay ban sáng, kẻo khi ông trở về thình lình, bắt gặp các con đang ngủ. Điều Ta bảo cho các con, thì Ta bảo cho tất cả mọi người là: Hãy tỉnh thức!"

Phúc Âm của Chúa.

Cầu Nguyện: Lạy Chúa Giêsu, chúng con thường hành xử khờ khạo. Chúng con rất sợ chết và thường trốn tránh cái chết bằng nhiều cách: chúng con có thể vui chơi quá độ để quên đi cái chết; chúng con thường đánh lừa mình bằng những ý nghĩ ấu trĩ. Chúng con tưởng chúng con chưa có thể chết khi chúng con còn đầy sức mạnh. Chúng con tưởng chúng con còn lâu mới chết khi chúng con vẫn còn tươi trẻ.

Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con biết thức tỉnh luôn. Xin cho chúng con biết khôn ngoan để chuẩn bị cho một cuộc ra đi vĩnh viễn trong bình an hạnh phúc, bằng chính những giây phút hiện tại. Từng giây phút sống theo sự thiện hảo, sống trong tình yêu chân thành với Thiên Chúa với anh chị em chúng con. Amen.



FIRST SUNDAY OF ADVENT

READING I:Isaiah 63:16b-17, 19b; 64:2-7

You, LORD, are our father, our redeemer you are named forever. Why do you let us wander, O LORD, from your ways, and harden our hearts so that we fear you not? Return for the sake of your servants, the tribes of your heritage. Oh, that you would rend the heavens and come down, with the mountains quaking before you, while you wrought awe-some deeds we could not hope for, such as they had not heard of from of old. No ear has ever heard, no eye ever seen, any God but you doing such deeds for those who wait for him. Would that you might meet us doing right, that we were mindful of you in our ways! Behold, you are angry, and we are sinful; all of us have become like unclean peo-ple,all our good deeds are like polluted rags; we have all withered like leaves, and our guilt carries us away like the wind. There is none who calls upon your name, who rouses himself to cling to you; for you have hidden your face from us and have delivered us up to our guilt. Yet, O LORD, you are our father; we are the clay and you the potter: we are all the work of your hands.

The Word of the Lord.

RESPONSORIAL PSALM: Psalm 23:1-2, 2-3, 5-6

R : Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved.

READING II: 1 Corinthians 1:3-9

Brothers and sisters: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. I give thanks to my God always on your account for the grace of God bestowed on you in Christ Jesus, that in him you were enriched in every way, with all discourse and all knowledge, as the testimony to Christ was confirmed among you, so that you are not lacking in any spiritual gift as you wait for the revelation of our Lord Jesus Christ. He will keep you firm to the end, irreproachable on the day of our Lord Jesus Christ.
God is faithful, and by him you were called to fellowship with his Son,Jesus Christ our Lord.

The Word of the Lord

Alleluia: Psalm 85:8

Alleluia, alleluia. Show us, Lord, your love; and grant us your salvation. **Alleluia !**

. GOSPEL Mc 13:33-37

Jesus said to his disciples: “Be watchful! Be alert! You do not know when the time will come. It is like a man traveling abroad. He leaves home and places his servants in charge, each with his own work, and orders the gatekeeper to be on the watch. Watch, therefore; you do not know when the lord of the house is coming, whether in the evening, or at midnight, or at cockcrow, or in the morning. May he not come suddenly and find you sleeping. What I say to you, I say to all: ‘Watch!’”

The Gospel of the Lord.

Prayer: Lord Jesus, we often act foolishly. We are deeply afraid of death and frequently try to evade it in various ways—sometimes by indulging in excessive amusement to forget its reality, or by deceiving ourselves with naive notions. We imag-ine that we cannot possibly die while we are still full of strength, or that death is a long way off while we are still young.

Lord Jesus, grant that we may always remain vigi-lant. Grant us the wisdom to prepare for our final departure—so that it may be a transition into eter-nal peace and happiness—by the way we live each present moment: by spending every second in the pursuit of goodness and in sincere love for God and for our brothers and sisters. Amen.



1.

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 11 NĂM 2026

Ý CHỈ CHUNG: **Cầu cho các gia đình đơn thân:** Chúng ta hãy cầu nguyện cho những gia đình đang trải qua sự vắng bóng của người cha hoặc mẹ, để họ tìm thấy nơi Giáo hội sự nâng đỡ và đồng hành, cũng như tìm được sự giúp đỡ và sức mạnh trong Đức tin trong những lúc khó khăn.

MÙA VỌNG

Mùa Vọng là thời gian để người tín hữu chuẩn bị tâm hồn đón mừng Đại lễ Giáng sinh. Đây không chỉ đơn thuần là kỷ niệm biến cố lịch sử, mà còn là một cử hành biến cố Ơn cứu độ.

Thứ Hai 30-11 (Đỏ) Thánh Anrê Tông đồ. Đn 7,15-27; Lc 21,34-36;
Thứ Ba 01-12 (Tim) Is 11, 1-10; Lc 10, 21-24.

Thứ Tư 02-12 (Tr) ***THÁNH PHAN-XI-CÔ XA-VI-Ê, Bổn mạng các xứ truyền giáo. Lễ kính***1Cr 9,16-19.22-23; Mc 16,15-20.

Thứ Năm 03-12 (Tim) *Đầu Tháng Is 30,19-21.23-26; Mt 9,35-10,1.6-8*

Thứ Sáu 04-12 (Tr) *Thánh Gio-an Đa-mát, Linh mục, Tiến sĩ Hội Thánh. Is 29,17-24; Mt 9,27-31.*

Thứ Bảy 05-12 (Tim) **Đầu tháng.** *Is 30,19-21.23-26; Mt 9,35-10,1.6-8*
Chúa Nhật 06-12 (Tim) CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG NĂM B

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:





TIN TÀI CHÁNH

Tuần 22 tháng 11 năm 2026



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ	$	11,709.00
Xin Khấn Đức Mẹ	$	157.00
GL,VN & TNTT	$	200.00
Khấn Lòng Chúa Thương Xót	$	53.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành	$	12,119.00



Quỹ Trả Nợ

Đóng góp Quỹ trả nợ nhà thờ	$	16,514.00
Quán Ăn –	$	9,038.00
Quán Giải Khát -	$	827.00
Ủng hộ Hoa	$	950.00
Ủng hộ Hội Trường	$	500.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Giảm Nợ	$	27,829.00
TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Trả Nợ:	$	39,948.00





TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN













Đại Hội Giơi trẻ tại Lacey, Olympia













BUỔI TU NGHIỆP CỦA TRƯỜNG VIỆT NGỮ ĐẮC LỘ

Thứ bảy ngày 21 tháng 11 năm 2026, quý Thầy Cô Trường Việt Ngữ Đắc Lộ đã có Buổi Tu Nghiệp từ 9 giờ sáng cho đến 12:30 trưa. Trường Việt Ngữ Đắc Lộ hiện đã có lực lượng giáo viên khá đông đảo gồm các bạn trẻ rất hăng say cộng tác vào công việc duy trì tiếng Việt nơi hải ngoại. Trường đã đào tạo các em thiếu nhi đọc và viết tiếng Việt khá vững. Đối với các em sinh ra và lớn lên tại đất nước Hoa Kỳ thì việc học tiếng Việt cũng được coi là học môn ngoại ngữ vậy. Hiện giáo xứ đã có nhiều em thiếu nhi Đọc Các Bài Đọc và Lời Nguyện Giáo Dân trong các Thánh Lễ khá hay.

Cha Phó Xứ Đào Ngọc Duy cũng đã hiện diện và chia sẻ với quý Thầy Cô trong Buổi Tu Nghiệp này.





Trong dịp này quý Thầy Cô cũng đã chúc mừng sinh nhật cha phó xứ Đào Ngọc Duy

CA ĐOÀN CECILIA MỪNG BỔN MẠNG

Ca Đoàn Cecilia mừng kính Thánh Nữ Cecilia Bổn Mạng của Ca Đoàn vào Chúa Nhật ngày 22 tháng 11 năm 2026 lúc 11:30 AM. Năm nay Ca Đoàn mừng 49 năm thành Lập và có buổi tiệc mừng vào tối thứ Bảy ngày 21 tháng 11 năm 2026 tại Hội Trường Trung Tâm Toma Thiện. Cha Chánh Xứ Đào Xuân Thành Chủ Tế Thánh Lễ, cùng đồng tế có cha Nguyễn Công Đức và cha phó xứ Đào Ngọc Duy. Ca Đoàn Cecilia là Ca Đoàn kỳ cựu nhất từ khi Công Đồng Công Giáo Việt Nam thuộc Tổng Giáo Phận Seattle mời thành hình.

Ca Đoàn Cecilia phụ trách hát Thánh Lễ lúc 11:30 am vào mỗi Chúa Nhật.

CHÚC MỪNG CA ĐOÀN CECILIA TRONG NGÀY MỪNG BỔN MẠNG



CA ĐOÀN VÀO ĐỜI MỪNG BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 22 tháng 11 năm 2026, Ca Đoàn Vào Đời mừng kính Lễ Chúa Kitô Vua Vũ Trụ vào Thánh Lễ 5 giờ chiều. Ca Đoàn Vào Đời phụ trách hát lễ vào mỗi Chúa Nhật lúc 5 giờ chiều. Ca Đoàn Vào Đời gồm những ca viên khá trẻ trung và đầy nhiệt huyết. Ca Đoàn cũng hăng say tham gia ào các chương trình Văn Nghệ trong những ngày lễ lớn của giáo xứ từ các diệp Hội Chợ Hè, Hội Chợ Tết..

CHÚC MỪNG CA ĐOÀN VÀO ĐỜI TRONG NGÀY MỪNG BỔN MẠNG



ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỪNG LỄ CHÚA KITÔ VUA

Xem Hình Ảnh

Chúa Nhật ngày 22 tháng 11 năm 2026 , giáo hội mừng kính trọng thể lễ Chúa Kitô Vua Vũ Trụ vào Chúa Nhật 34 Mùa Thường Niên kết thúc năm Phụng Vụ Năm A. Đoàn Liên Minh Thánh Tâm long trọng mừng kính lễ Chúa Kitô Vua Vũ Trụ, Bổn Mạng của Đoàn vào Thánh Lễ 9:30 am. Cha chánh xứ Đào Xuân Thành Chủ Tế Thánh Lễ, cùng đồng tế có Cha phó xứ Đào Ngọc Duy. Đông đảo gia đình Đoàn Liên Minh Thánh Tâm đã tham dự tạ ơn mừng kính Chúa Kitô Vua Vũ Trụ.

CHÚC MỪNG ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM TRONG NGÀY MỪNG BỔN MẠNG







ĐOÀN VĂN NGHỆ DÂN TỘC HƯỚNG VIỆT

MỜI THAM DỰ BUỔI TRÌNH DIỄN VIỆT NAM SẮC HƯƠNG XƯA.

Thứ Bảy ngày 12 tháng 12 năm 2026 l úc 3:30 PM

GIÁO ĐOÀN LA VANG MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 03 tháng 01 năm 2027 lúc 11:30 AM

Ban Đại Diện Giáo Đoàn La Vang trân trọng kính mời toàn thể quý thành viên trong gia đình Giáo Đoàn La Vang và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự lễ mừng kính Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, Bổn Mạng của Giáo Đoàn vào sáng Chúa Nhật ngày 03 tháng 01 năm 2027 lúc 11:30 AM.

Sau Thánh Lễ có tiệc mừng tại Hội Trường Tôma Thiện, kính mời toàn thể gia đình Giáo Đoàn LaVang và Quý Vị tham dự.

Để có quỹ Sinh Hoạt của Giáo Đoàn , Ban Đại Diện Giáo Đoàn bắt đầu nhận niên liễm trong các Thánh Lễ cuối tuần kể từ hôm nay.

Kính mời Quý thành viên trong giáo đoàn La Vang ghé bàn nhận niên liễm để đóng niên liễm 2027.

Trân trọng kính cám ơn sự hưởng ứng của Quý vị và gia đình.

Giáo Đoàn La Vang kính mời.

MỜI THAM DỰ BUỔI TĨNH HUẤN THỪA TÁC VIÊN THÁNH THỂ

Thứ Năm ngày 03 tháng 12 năm 2026 lúc 6:30pm

Giáo xứ có Buổi Tĩnh Huấn dành cho Quý Thừa Tác Viên Thánh Thể vào chiều thứ Năm Đầu Tháng ngày 03 tháng 12 năm 2026 lúc 6:30 PM tại nhà thờ giáo xứ.

Trân trọng kính mời Quý Thừa Tác Viên Thánh Thể tham dự Buổi Tĩnh Huấn đông đủ.

Kính cám ơn sự hưởng ứng của Quý Vị

Giáo Xứ kính mời.

MỜI THAM DỰ TĨNH TÂM MÙA VỌNG

Thứ Sáu ngày 11 và thứ Bảy ngày 12 tháng 12 năm 2026

Linh mục Gioan Baotixita Phương Đình Toại thuyết giảng

CHƯƠNG TRÌNH TĨNH TÂM



THỨ SÁU NGÀY 11 THÁNG 12 NĂM 2026

-6:00 pm : Thánh Lễ khai mạc
-6:50 pm- 7:10pm: giải lao
-7:10 pm -9:00 pm: Đề tài 1

THỨ BẢY NGÀY 12 THÁNG 12 NĂM 2026

-9:00 am : Thánh Lễ
-10:00am -10:15 am giải lao
-10:15 am – 12:00 pm : Đề tài 2
-12:00 pm- 1:00 pm : Cơm trưa tại giáo xứ
-1:00 pm – 3:00pm : Đề tài 3.
-3:00 pm-3:30 pm: Giải đáp các câu hỏi . Kết thúc

Để chuẩn bị tâm hồn đón mừng Chúa Giáng Sinh. Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự những ngày Tĩnh Tâm Mùa Vọng đông đủ.
Giáo xứ kính mời.

MỜI THAM DỰ HÒA GIẢI MÙA VỌNG

Mùa Vọng năm nay giáo xứ có những buổi Hoà Giải Chung và Xưng Tội Riêng vào các ngày sau đây:

-Thứ Bảy ngày 05 tháng 12 năm 2026 từ 7:00pm -9:00pm (Sau Thánh Lễ 6:00pm)
- Chúa Nhật ngày 06 tháng 12 năm 2026 từ 6:00pm-8:00pm (SauThánhLễ 5:00pm)
-Thứ Bảy ngày 12 tháng 12 năm 2026 từ 7:00pm -9:00pm (Sau Thánh Lễ 6:00pm)
-Chúa Nhật ngày 13 tháng 12 năm 2026 từ 6:00pm-8:00pm (Sau Thánh Lễ 5:00pm)

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ.
Giáo xứ kính mời.

MỜI THAM GIA ỦNG HỘ QUÀ TẶNG GIÁNG SINH



Chuẩn bị đón mừng Chúa Giáng Sinh năm 2026, giáo xứ đã có Cây Thông Giáng Sinh gọi là Cây trao gửi yêu thương (Care To Share Giving Tree) với nhiều Ticket gồm những chia sẻ cho người nghèo trong dịp lễ Giáng Sinh năm nay. Quý Gia Đình nào hưởng ứng sự chia sẻ này xin mời lấy tấm thẻ để mua Gift Card tại các tiệm rồi mang thẻ Gift Card đó đến giao tại Văn Phòng Giáo Xứ từ hôm nay và trước ngày 13 tháng 12 năm 2026 để giáo xứ trao quà tặng cho các gia đình thụ hưởng

Kính cám ơn sự hưởng ứng của Quý Vị và Gia Đình.

Giáo xứ kính mời.

HUYNH ĐOÀN ĐA MINH MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 29 tháng 11 năm 2026 lúc 10:40 am

Huynh Đoàn Giáo Dân ĐaMinh mời quý Đoàn Viên Huynh Đoàn Giáo Dân ĐaMinh tham dự buổi sinh hoạt của Huynh Đoàn vào Chúa Nhật ngày 29 tháng 11 năm 2026 lúc 10:40 am (Sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Tôma Thiện. Kính mong quý anh chị Đoàn Viên Huynh Đoàn ĐaMinh tham dự đông đủ.

Huynh Đoàn Giáo Dân ĐaMinh kính mời .

HỘI CAO NIÊN MỜI SINH HOẠT ĐẦU THÁNG

Thứ Năm ngày 03 tháng 12 năm 2026

Hội Cao Niên trân trọng kính mời Quý Thành Viên Gia Đình Hội Cao Niên tham dự Buổi Sinh Hoạt Đầu Tháng của Hội vào thứ Năm đầu tháng ngày 03 tháng 12 năm 2026 với chương trình:
-10:00 am Chầu Thánh Thể.
-11:00 am Thánh Lễ đầu tháng. Trong Thánh Lễ Quý Cha có xức dầu và chúc lành cho từng cá nhân tham dự Thánh Lễ đón nhân nghi thức này. Sau Thánh Lễ kính mời Quý vi tham dự buổi sinh hoạt của Hội tại Hội Quán Giáo Xứ.
Trân trọng kính cám ơn sự hưởng ứng của Quý Vị.
Hội Cao Niên kính mời.

MỜI THAM DỰ GIỜ ĐỀN TẠ THÁNH TÂM CHÚA

Thứ Sáu ngày 04 tháng 12 năm 2026 lúc 10:20 AM

Hưởng ứng phong trào Đền Tạ Thánh Tâm Chúa, giáo xứ trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự GIỜ ĐỀN TẠ THÁNH TÂM CHÚA vào thứ Sáu Đầu Tháng ngày 04 tháng12 năm 2026 **lúc 10:20 am.**
Giáo Xứ tha thiết mời gọi Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự Giờ Đền Tạ đông đủ.
Trân trọng kính cám ơn sự hưởng ứng của Quý Vị
Giáo Xứ kính mời.

HỘI CÁC BÀ MẸ MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 06 tháng 12 năm 2026 lúc 10:00 AM

Hội Các Bà Mẹ trân trọng kính mời Quý Hội Viên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo tham dự buổi Sinh Hoạt của Hội vào sáng Chúa Nhật đầu tháng ngày 06 tháng 12 năm 2026 lúc 10 giờ 40 (sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Hội trường Trung Tâm Toma Thiện phòng họp thường lệ. Kính cám ơn sự tham dự đông đủ của Quý Hội Viên.
Hội Các Bà Mẹ kính mời.

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 06 tháng 12 năm 2026 lúc 10:40 am

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm trân trọng kính mời toàn thể Đoàn Viên Liên Minh Thánh Tâm tham dự buổi sinh hoạt của Đoàn vào Chúa Nhật ngày 06 tháng 12 năm 2026 lúc 10:40 am (sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Toma Thiện phòng số 4.
Kính mời Quý Anh Em tham dự đông đủ.
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính mời.

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance



401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056

Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948

HLE4@Farmersagent.com

KELLY-RIGHT REAL ESTATE



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811
thang.tran@live.com
Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc

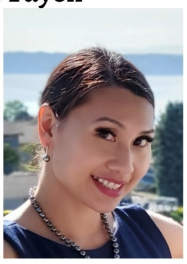


Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín- Tận tâm- Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE
Each Office Is Independently Owned and Operated

---

citywide home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW
CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN
Loan Officer | NMLS# 79770
(425) 445-3754
anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070. 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180

SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, duỗi, nhuộm, highlight cho mọi kiểu tóc.
Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.
Đặc biệt: uốn setting gợn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.
Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời

E-LENDING, Inc. **Công Ty Tài Trợ Địa Ốc**
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Định & Bạch Tuyết
206-779-6805 206-779-4496
Mortgage Broker - MB-147956
Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SƯỞI VÀ LẠNH
Heating – Venting – Cooling – Air Conditioning
Licensed – Bonded - Insured
Free ESTIMATE
RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHÚNG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C maintenance



Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechancial.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM – 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm. Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge®

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

37°C Therapy - Cell Baec Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")
Chuyên trị các chứng:

* đau nhức, trầm cảm, béo phì
* bệnh người già
* giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue -Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ $3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
- Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thùy, MD
- Tốt nghiệp y khoa 2010
- Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
- Làm việc tận tâm.
- Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
- Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
- Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình

3828 S. Graham St. #A
Seattle, WA 98118
(206) 480-7677

Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM

LT ELECTRIC

LAM VU
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
LICENSE BOND INSURED

Trên 20 năm kinh nghiệm.
Tận tâm, uy tín.

ltelectric1982@gmail.com
206-434-9662





Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)





Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**
● Mộ dưới đất, mồ nổi, tro cốt
● Kim tĩnh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trực
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUÀN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

LUAT SU SON, P.S.

ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Minh Tây



- Dịch vụ từ A- Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Cám ơn CĐ

(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108
206-721-8000
Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân vien)

DỊCH VỤ CẮT CỎ



Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh phụ cắt cỏ và làm vườn.

Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

VÕ THUẬT Martial Arts Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tạc Bùi

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888
20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
- Thành lập công ty, payroll, bookkeeping

Tạ Văn Thành (425) 221-0966

- Bảo lãnh thân nhân, điền bảo trợ tài chánh
- Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp …

SPEEDWAY COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đồng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820

Kinh Nghiệm – Tận Tâm - Uy Tín



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144
Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

AMERICAN FAMILY INSURANCE

All your protection under one roof

THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

Bảo Hiểm Nhà – Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm – Chuyên Nghiệp – Uy Tín

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St, #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt Té, Chó Cắn,…
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍN ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT

Crawfish & Hotpot

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319
9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn Thuần Túy Việt Nam

Dùng Điện Thoại Để Scan Thực Đơn

thank you

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuần)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM – 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Coupon. Đặc biệt cho quí vị cao niên hay không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198
Tel/Fax: 253-941-3382

- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7, tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi ngày
- Nhận Medicare. Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

WWW.BEETHAMTRAN.COM

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH

PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

UNITED CARE PHARMACY

RETAIL * LONG TERM CARE
24/7 pharmacy services

Tiệm thuốc Tây UNITED CARE PHARMACY
18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697

Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi email cho chúng tôi để đưa tên của quí vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)



DAN LÊ

Real Estate Broker
253-653-0741
Chuyên mua, bán, đầu tư địa ốc!
Kinh nghiệm, Thành thật, Tận tâm, Uy tín!
Danle4realestate@gmail.com
Skyline Properties, Inc.
20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:
- Nhà bếp tư nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ…

Nhà hàng & các tiệm
Xin liên hệ anh **Phan Sơn**

206-602-9995
Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Gonzales Roofiing LLC

Licensed - Bonded - Insured
Chuyên: Thay mái nhà
♦Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
♦Làm sạch mái nhà & máng xối, xử lý rêu
Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gozalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng-Đẹp-Đúng Hẹn
Nói Tiếng Việt